

Johann Michael Haydn  
1737-1806

## DOMINE REFUGIUM

### ÉN URAM

Graduale  
Zsolt 90:1-2

vegyeskarra, zenekarra és orgonára

Fordította: Fekete István  
B. c. kidolgozás: Lehotka Gábor

*Allegretto*

Corno I. in A

Corno II. in A

Violino I.

Violino II.

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Organo

Bassi

Do - mi - ne, Do - mi - ne re - fu - gi - um fa - ctus es  
Én U - ram, én U - ram! Csak te vol - tál haj - lé - kunk

Do - mi - ne, Do - mi - ne re - fu - gi - um fa - ctus es  
Én U - ram, én U - ram! Csak te vol - tál haj - lé - kunk

Do - mi - ne, Do - mi - ne re - fu - gi - um fa - ctus es  
Én U - ram, én U - ram! Csak te vol - tál haj - lé - kunk

Do - mi - ne, Do - mi - ne re - fu - gi - um fa - ctus es  
Én U - ram, én U - ram! Csak te vol - tál haj - lé - kunk

7

no - bis a ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni - e.  
*né-künk, te vol - tál nem - ze - dék - ről nem-ze-dék - re.*

no - bis a ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni - e.  
*né-künk, te vol - tál nem - ze - dék - ről nem-ze-dék - re.*

no - bis a ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni - e.  
*né-künk, te vol - tál nem - ze - dék - ről nem-ze-dék - re.*

no - bis a ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni - e.  
*né-künk, te vol - tál nem - ze - dék - ről nem-ze-dék - re.*

13

Pri - us - quam mon - tes fi - e - rent, aut for - ma - re - tur  
*Szent ke - zed for - mált völ-gye-ket, he - gye - ket for - mált*

Pri - us - quam mon - tes fi - e - rent, aut for - ma - re - tur  
*Szent ke - zed for - mált völ-gye-ket, he - gye - ket for - mált*

Pri - us - quam mon - tes fi - e - rent, aut for - ma - re - tur  
*Szent ke - zed for - mált völ-gye-ket, he - gye - ket for - mált*

Pri - us - quam mon - tes fi - e - rent, aut for - ma - re - tur  
*Szent ke - zed for - mált völ-gye-ket, he - gye - ket for - mált*

18

ter - ra, ter - ra et or - bis, a sae - cu - lo  
 ke - zed, e - get és föl - det, mert ö - rök - töl

ter - ra, ter - ra et or - bis, a sae - cu - lo  
 ke - zed, e - get és föl - det, mert ö - rök - töl

ter - ra, ter - ra et or - bis, a sae - cu - lo  
 ke - zed, e - get és föl - det, mert ö - rök - töl

ter - ra, ter - ra et or - bis, a sae - cu - lo  
 ke - zed, e - get és föl - det, mert ö - rök - töl

23

et us - que in sae - cu - lum tu, tu es De -  
 csak, csak te vagy, ö - rök - ké te, te vagy Is -

et us - que in sae - cu - lum tu, tu, tu es De -  
 csak, csak te vagy, ö - rök - ké te, te, te vagy Is -

et us - que in sae - cu - lum tu, tu, tu es De -  
 csak, csak te vagy, ö - rök - ké te, te, te vagy Is -

et us - que in sae - cu - lum tu, tu, tu es De -  
 csak, csak te vagy, ö - rök - ké te, te, te vagy Is -

28

us, ten. *p* Do - mi - ne, Do - mi - ne  
 Én U - ram, én U - ram, *f*

us, ten. Do - mi - ne, Do - mi - ne  
 Én U - ram, én U - ram, *f*

us, ten. Do - mi - ne, Do - mi - ne  
 Én U - ram, én U - ram, *f*

us, ten. Do - mi - ne, Do - mi - ne  
 Én U - ram, én U - ram, *f*

33

*f* a sae - cu - lo et us - que in sae - cu - lum tu,  
 mert ö - rök - töl csak, csak te vagy, ö - rök - ké te, *f*

a sae - cu - lo et us - que in sae - cu - lum tu,  
 mert ö - rök - töl csak, csak te vagy, ö - rök - ké te, *p*

a sae - cu - lo et us - que in sae - cu - lum tu,  
 mert ö - rök - töl csak, csak te vagy, ö - rök - ké te, *p*

a sae - cu - lo et us - que in sae - cu - lum tu,  
 mert ö - rök - töl csak, csak te vagy, ö - rök - ké te, *p*

38

tu te es De - us.  
vagy Is - ten.

tu, te, tu te es De - us.  
vagy Is - ten.

tu, te, tu te es De - us.  
vagy Is - ten.

tu, te, tu te es De - us.  
vagy Is - ten.

*p*  
Solo

43

Do - mi - ne, Do - mi - ne re - fu - gi - um fac - tus es  
Én U - ram, én U - ram, te vol - tál a haj - lé - kunk

Do - mi - ne, Do - mi - ne re - fu - gi - um fac - tus es  
Én U - ram, én U - ram, te vol - tál a haj - lé - kunk

Do - mi - ne, Do - mi - ne re - fu - gi - um fac - tus es  
Én U - ram, én U - ram, te vol - tál a haj - lé - kunk

Do - mi - ne, Do - mi - ne re - fu - gi - um fac - tus es  
Én U - ram, én U - ram, te vol - tál a haj - lé - kunk

Tutti

48

no - bis, né - künk, no - bis, né - künk, a te ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni -  
vol - tál nem - ze - dék - ról nem - ze - dék -

no - bis, né - künk, no - bis, né - künk, a te ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni -  
vol - tál nem - ze - dék - ról nem - ze - dék -

no - bis, né - künk, no - bis, né - künk, a te ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni -  
vol - tál nem - ze - dék - ról nem - ze - dék -

no - bis, né - künk, no - bis, né - künk, a te ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni -  
vol - tál nem - ze - dék - ról nem - ze - dék -

53

e, re. Do - mi - ne, Én U - ram, Do - mi - ne, én U - ram, re - csak

e, re. Do - mi - ne, Én U - ram, Do - mi - ne, én U - ram, re - csak

e, re. Do - mi - ne, Én U - ram, Do - mi - ne, én U - ram, re - csak

e, re. Do - mi - ne, Én U - ram, Do - mi - ne, én U - ram, re - csak

58

fu - gi - um fac - tus es no - bis re - fu - gi - um fac - tus es  
 te vol - tál haj - lé - kunk né - künk. Csak te vol - tál haj - lé - kunk

fu - gi - um fac - tus es no - bis re - fu - gi - um fac - tus es  
 te vol - tál haj - lé - kunk né - künk. Csak te vol - tál haj - lé - kunk

fu - gi - um fac - tus es no - bis re - fu - gi - um fac - tus es  
 te vol - tál haj - lé - kunk né - künk. Csak te vol - tál haj - lé - kunk

fu - gi - um fac - tus es no - bis re - fu - gi - um fac - tus es  
 te vol - tál haj - lé - kunk né - künk. Csak te vol - tál haj - lé - kunk

64

no - bis a ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni - e. Pri - us - quam  
 né - künk, te vol - tál nem - ze - dék - ról nem - ze - dék - re. Szent ke - zed

no - bis a ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni - e.  
 né - künk, te vol - tál nem - ze - dék - ról nem - ze - dék - re.

no - bis a ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni - e.  
 né - künk, te vol - tál nem - ze - dék - ról nem - ze - dék - re.

no - bis a ge - ne - ra - ti - o - ne et pro - ge - ni - e.  
 né - künk, te vol - tál nem - ze - dék - ról nem - ze - dék - re.

71

mon - tes fi - e - rent aut for - ma - re - tur ter - ra,  
for - mált völ - gye - ket, he - gye - ket for - mált ke - zed,

Pri - us - quam mon - tes fi - e - rent aut for - ma - re - tur mált,  
Szent ke - zed for - mált völ - gye - ket, he - gye - ket for - mált,

Pri - us - quam mon - tes fi - e - rent aut for - ma - re - tur mált,  
Szent ke - zed for - mált völ - gye - ket, he - gye - ket for - mált,

Pri - us - quam mon - tes fi - e - rent aut for - ma - re - tur mált,  
Szent ke - zed for - mált völ - gye - ket, he - gye - ket for - mált,

76

ter - ra et or - bis a sae - cu - lo et us - que in  
e - get és föl - det, mert ö - rök - től csak, csak te vagy

ter - ra et or - bis a sae - cu - lo et us - que in  
e - get és föl - det, mert ö - rök - től csak, csak te vagy

ter - ra et or - bis a sae - cu - lo et us - que in  
e - get és föl - det, mert ö - rök - től csak, csak te vagy

ter - ra et or - bis a sae - cu - lo et us - que in  
e - get és föl - det, mert ö - rök - től csak, csak te vagy



81

sae - cu - lum tu, tu, tu es De - us.  
ö - rök - ké, te, te, te vagy Is - ten,

sae - cu - lum tu, tu, tu es De - us.  
ö - rök - ké, te, te, te vagy Is - ten,

sae - cu - lum tu, tu, tu es De - us.  
ö - rök - ké, te, te, te vagy Is - ten,

sae - cu - lum tu, tu, tu es De - us.  
ö - rök - ké, te, te, te vagy Is - ten,

86

*p* Do - mi - ne, Do - mi - ne, *f* Do - mi - ne,  
én U - ram, én U - ram, Is - te - te -

Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne,  
én U - ram, én U - ram, Is - te - te -

Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne,  
én U - ram, én U - ram, Is - te - te -

Do - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne,  
én U - ram, én U - ram, Is - te - te -

91

ne nem, a mert sae - cu - lo et us - que in sae - cu - lum  
 ö - rök - töl csak, csak te vagy, ö - rök - ké

ne nem, a mert sae - cu - lo et us - que in sae - cu - lum  
 ö - rök - töl csak, csak te vagy, ö - rök - ké

ne nem, a mert sae - cu - lo et us - que in sae - cu - lum  
 ö - rök - töl csak, csak te vagy, ö - rök - ké

ne nem, a mert sae - cu - lo et us - que in sae - cu - lum  
 ö - rök - töl csak, csak te vagy, ö - rök - ké

96

tu, te, tu es De - us tu, te, tu  
 te, te vagy Is - ten, te, te

tu, te, tu, tu es De - us tu, tu, tu  
 te, te, te vagy Is - ten, te, te, te

tu, te, tu, tu es De - us tu, tu, tu  
 te, te, te vagy Is - ten, te, te, te

tu, te, tu, tu es De - us tu, tu, tu  
 te, te, te vagy Is - ten, te, te, te

101

es De - us, De - us, De - us,  
vagy Is - ten, U - ram, U -

106

us. ram. Al - le -

Solo Tutti





130

le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

135

ja, al - le - lu - ja, al -

ja, al - le - lu - ja, al -

ja, al - le - lu - ja, al -

ja, al - le - lu - ja, al -

138

le - lu - ja.

le - lu - ja.

le - lu - ja.

le - lu - ja.